Юридическая и техническая комиссия

Distr.: General
14 January 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия
Кингстон, Ямайка
13–24 июля 2015 года

Предлагаемые поправки к Руководящим рекомендациям контракторам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку

Записка Секретариата

Справочная информация

1. В 2009 году Юридическая и техническая комиссия постановила опубликовать в качестве документа ISBA/16/LTC/7 Руководящие рекомендации контракторам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку, требуемого разделом 10 приложения IV к Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе[1]. На своих сессиях в 2014 году Комиссия отметила, что Рекомендации 2009 года устарели, поскольку они были опубликованы до принятия правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов[2] и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе[3], а также до вступления в силу контрактов на разведку этих ресурсов. В этой связи Комиссия постановила, что ей следует провести обзор Рекомендаций 2009 года на своей следующей сессии в 2015 году. Кроме того, она просила Секретариат подготовить предлагаемый пересмотренный вариант документа 2009 года.

2. Предлагаемый пересмотренный вариант Рекомендаций 2009 года содержится в приложении к настоящему документу. Предлагаемые поправки выделены полужирным шрифтом. В предлагаемый вариант не вносились какие-либо изменения по существу, однако рекомендации были скорректированы таким образом, чтобы они были в равной степени применимы к контрактам на ведение деятельности, связанной со всеми тремя видами минеральных ресурсов. В этой связи Комиссии было предложено учитывать, что применимые по-

[1] ISBA/19/C/17 (приложение) с поправками, внесенными на основании решений Ассамблеи Международного органа по морскому дну, изложенных в документах ISBA/19/A/12 и ISBA/20/A/9.

[2] ISBA/16/A/12/Rev.1 с поправками, внесенными на основании решений Ассамблеи, изложенных в документах ISBA/19/A/12 и ISBA/20/A/10.

[3] ISBA/18/A/11 с поправками, внесенными на основании решения Ассамблеи, изложенного в документе ISBA/19/A/12.

15-00490 (R) 290115 290115

Просьба отправить на вторичную переработку

ложения, касающиеся финансовой отчетности, являются идентичными в соответствующих разделах всех трех правил, принятых Международным органом по морскому дну.

Рекомендация

3. Комиссии предлагается изучить пересмотренные руководящие рекомендации, содержащиеся в приложении к настоящему документу, с тем чтобы утвердить пересмотренные рекомендации в 2015 году.

Приложение

Руководящие рекомендации контракторам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку, требуемого разделом 10 приложения 4 к Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе

Юридическая и техническая комиссия, действуя на основании правила 39 Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, правила 41 Правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе и правила 41 Правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, принимает изложенные ниже руководящие рекомендации контракторам.

I. Введение

1. Цель **настоящих рекомендаций** заключается в том, чтобы сориентировать контракторов в отношении следующих вопросов:

a) книги, счета и финансовые записи, которые должны вестись в соответствии с разделом 9 приложения 4 к Правилам;

b) выяснение международно принятых принципов учета;

c) подача финансовой информации в годовом отчете, представляемом на основании раздела 10 приложения 4 к Правилам;

d) определение фактических прямых затрат на разведку, о которых **говорится** в пункте (c) подраздела 10.2 приложения 4 к Правилам;

e) форма, в которой заверяются фактические прямые затраты.

2. **В настоящих руководящих рекомендациях «Правила» означают Правила поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, Правила поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе и Правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе. Ссылки на «стандартные условия» являются ссылками на стандартные условия, применимые к конкретному контракту, о котором идет речь.**

3. Если нет указания об ином, слова и выражения, определяемые в Правилах, имеют то же значение и в настоящих руководящих рекомендациях.

4. Требование о представлении подробных финансовых отчетов преследует двоякую цель. Во-первых, речь идет о должной осмотрительности — требовании, которое часто фигурирует в контрактах на производство разведочных и добычных работ и включается туда как средство, позволяющее дать объективную количественную оценку того, насколько контрактор выполняет свой план работы. В этой связи предусматривается, что в рамках процесса подачи заявки на утверждение плана работы по разведке контракторы обязаны представить пятилетнюю программу деятельности и калькуляцию предполагаемых годовых расходов по такой программе. Согласно стандартным условиям (приложение 4, раздел 4.2), контракторы обязаны в каждом контрактном году расходовать «в качестве фактических прямых затрат на разведку сумму, не меньшую указанной в [программе деятельности] или любом согласованном пересмотренном ее

варианте». Таким образом, годовой финансовый отчет является единственным средством, с помощью которого Орган в состоянии объективно судить о том, как контракторы соблюдают эти положения.

5. Вторая причина, диктующая необходимость в финансовых отчетах, может оборачиваться прямой выгодой для контрактора. В добывающей отрасли общепринята практика, когда некоторую часть расходов на обустройство участка добычи разрешается вычесть из доходов, которые будут в перспективе получены от разработки. Что касается разработки морского дна, то в статью 13 приложения III к Конвенции были включены развернутые положения, касающиеся определения «расходов по освоению» и их компенсации в определенных условиях. В силу Соглашения 1994 года об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года эти положения уже не применяются. Тем не менее возможность того, что Орган на соответствующем этапе пойдет на компенсацию некоторой части расходов по освоению, предусматривается в пункте (c) подраздела 10.2 приложения 4 к Правилам, где указывается, что «такие затраты могут проводиться контрактором как часть его расходов по освоению, понесенных до начала промышленного производства». В этих обстоятельствах особенно важно наличие какого-то средства, позволяющего объективно выверять и объем таких затрат, и их соотношение с программой деятельности, и то, можно ли их считать фактическими прямыми затратами.

II. Книги, счета и финансовые записи

6. Раздел 9 приложения 4 к Правилам требует, чтобы каждый контрактор содержал «в соответствии с международно принятыми принципами учета полный и надлежащий комплект книг, счетов и финансовых записей». Для целей Правил Комиссия рекомендует контракторам принять и применять Международные стандарты финансовой отчетности, утверждаемые Советом по международным стандартам учета, и в частности стандарт 6, который касается финансовой отчетности по расходам, связанным с разведкой и оценкой минеральных ресурсов. Кроме того, чтобы обеспечить сопоставимость финансовых ведомостей контрактора с его же ведомостями за предыдущие годы и с финансовыми ведомостями других контракторов, все финансовые ведомости, включая и ту, которая подлежит включению в годовой отчет, требуемый разделом 10 приложения 4 к Правилам, следует представлять в формате, согласующемся со стандартом МСУ 1 Международных стандартов учета.

III. Подача финансовой информации

7. Раздел 9 приложения 4 к Правилам требует также: «Такие книги, счета и финансовые записи включают информацию, которая дает полный отчет о фактических прямых затратах на разведку и такую другую информацию, которая позволяет произвести эффективную ревизию таких расходов». Поэтому информация, раскрываемая контракторами, должна давать возможность для определения и объяснения тех сообщаемых в финансовых ведомостях сумм, которые израсходованы на разведку и оценку минеральных ресурсов. В связи с этим контракторам рекомендуется указывать свою политику в отношении учета затрат на разведку и оценку, и в том числе в отношении признания активов,

задействуемых на нужды разведки и оценки. Контракторы должны также сообщать об объеме активов, обязательств, доходов и расходов, а также о денежных потоках оперативного и инвестиционного характера, связанных с разведкой и оценкой минеральных ресурсов.

8. Финансовые ведомости должны охватывать промежуток времени, совпадающий с отчетным периодом, и соответствовать, как правило, календарному году. Если это невозможно, например, если в стране, где базируется контрактор, используется иной финансовый год, контрактор должен указывать пределы учетного года и, по возможности, представлять сводку затрат, пропорционально соотнесенных с отчетным годом.

9. Финансовая ведомость должна согласовываться с тем, что предусмотрено для соответствующего ей промежутка времени в предложенной программе деятельности, содержащейся в добавлении 2 к контракту, в том числе в предложенной калькуляции годовых расходов. Любое отклонение от предложенной программы деятельности или калькуляции годовых расходов должно быть четко сообщено и объяснено. При этом должны быть соблюдены и официальные коррективы к предлагаемой программе, которые могли быть согласованы сторонами.

10. Когда какая-то разведочная деятельность не заканчивается с истечением учетного года, сообщаемые расходы должны соответствовать только тому объему деятельности, который был выполнен за соответствующий учетный год. Такие затраты должны быть четко отличимы от расходов, связанных с прошлой, предыдущей или будущей разведочной деятельностью.

11. Когда затраты равны нулю, это тоже должно быть указано.

IV. Фактические прямые затраты на разведку

12. Согласно Правилам, сообщаемые затраты должны представлять собой только фактические прямые расходы на разведку. Не все затраты, понесенные за отчетный период, можно считать фактическими прямыми расходами на разведку. Обычно ими считаются такие расходы, которые необходимы для выполнения разведочных работ в отношении **конкретного ресурса, указанного в контракте**, в течение соответствующего финансового периода сообразно с программой деятельности, изложенной в контракте на разведку. Подобные расходы следует приводить с надлежащей детализацией в разбивке затрат.

13. Согласно пункту 3(b) правила 1 Правил, «разведка» означает изыскание залежей в Районе, их анализ, **использование** и испытание систем и оборудования для сбора, обрабатывающих установок и систем транспортировки, а также проведение исследований в отношении экологических, технических, экономических, коммерческих и прочих соответствующих факторов, которые должны учитываться при разработке. Поэтому можно считать, что расходы, связанные с разведкой, должны относиться к одному из видов деятельности, перечисляемых в определении термина «разведка». В международном стандарте финансовой отчетности тоже приводится неисчерпывающий перечень примеров таких затрат, которые могут приводиться при первоначальном измерении активов, задействуемых на нужды разведки и оценки. Для того чтобы затраты считались прямыми, они должны быть понесены непосредственно в связи с разведочной

деятельностью, которая велась в соответствии с программой работы по контракту. В приложении приводится рекомендуемый формат для ведомости фактических прямых затрат на разведку.

14. Сообщаемые затраты должны являться также фактическими расходами. Это означает, что они должны быть реально понесены, а не являться условными, расчетными или прогнозируемыми. Фактические расходы, кроме того, приурочены по времени к отчетному году. Поэтому в них не включаются те расходы, которые относятся к прошлым или будущим разведочным работам. Фактические расходы могут отличаться от прогнозируемых, однако в отчете следует указывать причины любого расхождения.

V. Заверение финансовых ведомостей

15. Стандартными условиями контрактов на разведку предусмотрено требование о том, чтобы финансовые ведомости, показывающие фактические прямые затраты на разведку, понесенные контрактором при осуществлении программы деятельности за учетный год, были заверены надлежащим образом уполномоченной аудиторской фирмой или — когда контрактором является государство или государственное предприятие — поручившимся государством.

16. Чтобы избежать путаницы при применении этого требования в тех случаях, когда контрактором является государство или государственное предприятие, контрактор должен указывать в годовом отчете, какое ведомство поручившегося государства обладает правом заверять финансовые ведомости.

17. Поступление заверяющего сертификата должно совпадать по сроку с поступлением остальных компонентов годовых отчетов, т.е. происходить не позднее 31 марта каждого года. Если это невозможно, например, если заверяющая инстанция применяет иной финансово-отчетный период, контрактор должен указывать в годовом отчете приблизительную дату представления. Когда сертификат оказывается в распоряжении контрактора, тот должен немедленно препроводить его Генеральному секретарю.

Приложение

Рекомендуемый формат для ведомости фактических прямых затрат на разведку

1. Затраты следует сообщать в следующей рубрикации:

- Оценка ресурсов
  - Исследования и анализ, включая натурные работы
  - Оборудование и приборы
- Программа экологического мониторинга
  - Исследования и анализ, включая натурные работы
  - Оборудование и приборы
- Разработка добычной технологии
  - Исследования и анализ, включая натурные работы

– Оборудование и приборы

• Разработка металлургического процесса

– Исследования и анализ, включая натурные работы

– Оборудование и приборы

• Прочая деятельность

– Любые иные фактические прямые затраты на разведку, не относящиеся к указанным выше рубрикам, но образующие часть программы деятельности по контракту.

2. Когда какая-то статья расходов может быть отнесена сразу к нескольким рубрикам, во избежание дублирования ее следует проводить только по одной из рубрик.

3. Сообщаемые по каждой рубрике затраты следует, насколько это возможно, приводить в следующей разбивке: a) эксплуатационные затраты; b) капитальные затраты; c) расходы на укомплектование штатов и содержание персонала; d) накладные расходы. Если устраивался судовой рейс, следует указывать судовое время (в сутках) и время использования любых крупных единиц оборудования (в сутках), фактически затраченное в ходе рейса.

4. В отчете следует детализировать любые единичные капитальные затраты, превышающие за год 100 000 долл. США.